

ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ИНОЯЗЫЧНЫХ СПОСОБНОСТЕЙ И ИХ СТРУКТУРЫ

Статья является итогом проведенного автором теоретического исследования проблемы иноязычных способностей. На основе анализа результатов, имеющих в психолого-педагогической литературе по данной проблеме, обсуждается вопрос терминологии. Рассматриваются такие понятия, как "языковая способность", "способности к иностранному языку", "иноязычные способности", "иноязычно-речевые способности". Охарактеризованы основные направления в исследовании иноязычных способностей. Дан обзор позиции ученых, в соответствии с которой успешность овла-

дення иностранным языком детерминируется характерологическими, личностными качествами обучаемых. Приведены примеры структур иноязычных способностей, описанных в работах ряда исследователей. Предложена таблица, систематизирующая взгляды психологов на проблему структуры иноязычных способностей. Сделан вывод о сложности и широте проявления данной категории способностей.

Проблема способностей долгие годы является объектом пристального внимания как отечественных, так и зарубежных психологов. Общеизвестно, что способности в значительной степени обеспечивают успешность выполнения индивидом определенного вида деятельности. Вот почему важно и необходимо выявить наиболее благоприятные условия для их формирования и развития. На современном этапе проблема иноязычных способностей приобретает особое значение. Это связано, с одной стороны, с возрастанием необходимости иноязычного общения специалистов самого различного профиля, потребностями в обмене культурной, научной и технической информацией, с другой – явно неудовлетворительным состоянием обучения иностранным языкам.

Представители зарубежной науки (А. Анастаси (1982), Л. Блумфилд (1967), Дж. Кэрролл (1959), П. Пимслер (1976), Д. Слобин (1984), Дж. Грин (1976), Л.А. Якобовиц (1971) и др.) занимаются в основном вопросами наличия фактора, способствующего усвоению иностранного языка. Здесь проблема рассматриваемых нами способностей разрабатывается применительно к задачам в области тестирования, в связи с необходимостью распределения студентов в языковые классы, определения влияния знания одного иностранного языка на изучение второго, в рамках профессионального отбора.

Результаты теоретических и экспериментальных исследований по проблеме иноязычных способностей изложены в трудах ряда отечественных психологов (Б.В. Беляев (1965), Б.А. Бенедиктов (1974), М.М. Гохлернер, Г.В. Ейгер (1970), Ю.А. Веденяпин (1976), И.А. Зимняя (1970, 1982), М.К. Кабардов (1985), М.Г. Каспарова (1986), В.П. Кузовлев (1986), Н.С. Магин (1962), Л.В. Марищук (1996), Г.Г. Сабурова (1975) и др.).

Теоретический обзор литературы показывает, что среди исследователей нет терминологического единства в определении способностей, обеспечивающих успешное овладение иностранным языком. Наиболее употребляемыми являются термины "языковая способность", "иноязычные способности", "способности к овладению иностранным языком", "иноязычно-речевые способности".

Например, Дж. Грин (1976), Н. Хомски (1972) рассматривают "языковую способность". Если Дж. Грин (1976) говорит о ней как о чем-то таком, что составляет способность говорить на языке, не указывая, на каком именно, то Н. Хомски (1972) считает, что языковая способность есть врожденное знание грамматической системы языка, универсальных правил, овладевая которыми человек усваивает синтаксические структуры языка. Здесь языковая способность рассматривается как специфическая человеческая способность к усвоению языка, свойственная в равной степени каждому здоровому человеку. Такое определение ставит под сомнение существование специальных способностей к иностранному языку.

А.А. Леонтьев [1] приводит термин "языковая способность", которую он понимает как "совокупность психологических и физиологических условий, обеспечивающих усвоение, производство, воспроизводство и адекватное восприятие языковых знаков членами языкового коллектива" [1, с. 54]. Данное определение, с нашей точки зрения, носит лингвистический характер и не затрагивает вопроса о способности к языкам как индивидуально-психологической характеристике. А.А. Алхазивили (1988) также рассматривает "языковую способность", подразумевая под ней способность овладевать языком вообще, а

не тем или иным определенным языком. Он считает языковую способность нейтральной не только по отношению к тому, каким будет язык, которым ребенок овладевает после рождения, но и к тому, каково будет их количество, добавляя, что не существует отдельных способностей для овладения родным и иностранным языками.

И.А. Зимняя (1970), Б.А. Бенедиктов (1974), М.Г. Каспарова (1986) употребляют термин "иноязычные способности", под которыми имеют в виду совокупность индивидуально-психологических качеств интеллекта личности обучаемого, определяющих легкость усвоения учебного материала и его использования в речевой деятельности на иностранном языке.

Н.С. Магин (1962), говорит о "способностях к усвоению иностранных языков", определяя их как "индивидуально-психологические особенности личности, благоприятствующие овладению знаниями, умениями и навыками в области иностранного языка и их использованию в практической языковой деятельности [2, с. 276].

Л.А. Якововиц (1976) рассуждает о способности к языкам, называя ее врожденной способностью, свойственной всем людям, а скорость овладения языком и вторым языком, на его взгляд, является фактором реализации языковой способности, зависящим от таких индивидуальных качеств, как уровень развития интеллекта, предшествующий опыт, физическое развитие, мотивация и т.д.

Б.В. Беляев (1965) использует термин "иноязычно-речевые" способности (психологические свойства личности, которыми обуславливается успешное выполнение иноязычно-речевой деятельности), разделяя их на языковые и речевые, в целом выводя десять категорий оных.

Термин "лингвистические способности", встречаемый в ряде публикаций (А.Н. Кутейников (1999); О.С. Полянская (2002), О.С. Шибкова (2000), трактуется как совокупность индивидуально-психологических свойств когнитивных процессов (восприятия, памяти и мышления), посредством которых при прочих равных условиях (одинаковых методах обучения, устойчивом психологическом климате в учебной группе и т.п.) обеспечивается более быстрое, легкое и прочное усвоение языковых знаний, а также речевых умений и навыков в области изучаемого иностранного языка.

Наличие такого количества определений, которые в своем содержании иногда повторяют друг друга, создает некоторую путаницу. Поэтому представляется необходимым различать языковую способность, способности к овладению иностранным языком, иноязычные способности и иноязычно-речевые способности.

Наиболее корректной и доступной, с нашей точки зрения, является дифференциация понятий, проведенная М.К. Кабардовым [3]. Так, "языковая способность" есть абстрактная способность производить высказывания. Под "языковой активностью" М.К. Кабардов понимает выбор конкретных высказываний в конкретной ситуации. "Способности к иностранному языку" здесь рассматриваются как индивидуально-психологические и психофизиологические особенности, характеризующие высокий темп и уровень овладения языком. Как видим, ученый не приводит определения иноязычных способностей, из чего можно предположить взаимозаменяемость последних определением "способности к иностранному языку". "Языковые способности" у М.К. Кабардова трактуются как индивидуальные особенности, способствующие быстрому формированию навыков и умений при усвоении языковой системы. "Иноязычно-речевые способности" автор [3] определяет как совокупность индивидуально-психологических и психофизиологических особенностей, которые обеспечивают быстрое и качественное овладение навыками разговорной речи. Очевидно, что понятие

"иноязычно-речевые способности" М.К. Кабардова [3] в своем содержании отличается от определения Б.В. Беляева (1965). Если М.К. Кабардов относит иноязычно-речевые способности лишь к разговорной речи, то Б.В. Беляев в своей формулировке объединяет "язык" и "речь". Определение иноязычно-речевых способностей, данное М.К. Кабардовым, соответствует в своем содержании тому, что И.А. Зимняя (1970) называет иноязычными способностями. Но полагаем, что быстроту овладения разговорной речью на иностранном языке наиболее полно и точно отражает термин "иноязычно-речевые способности".

Исследование иноязычных способностей ведется в нескольких направлениях, что доказывает их сложность и широту проявлений.

Так, Б.В. Беляев (1965), Н.С. Магин (1962) выявляют иноязычные способности в их связи с различными аспектами языка и видами речевой деятельности. Б.В. Беляев говорит о десяти категориях способностей, из которых четыре связаны с овладением основными аспектами языка (способности фонетические, лексические, грамматические, стилистические), еще четыре – с выполнением основных речевых процессов (способности слушания, говорения, чтения и письма на иностранном языке), а две являются центральными (основными) способностями, из которых иноязычное мышление есть фокус сосредоточения речевых способностей, а чувство языка – языковых способностей. Н.С. Магин разделяет способности к усвоению иностранного языка на способности к усвоению фонетики, лексики, грамматики и к овладению навыками перевода устной и письменной речи и т.д. Каждый из этих видов способностей, с точки зрения Н.С. Магина, делится на еще более элементарные способности.

Ряд авторов (А.Т. Алыбина, Л. Блумфилд, Ю.А. Веденяпин, И.А. Зимняя, М.Г. Каспарова, Н.С. Назаренко и др.) соотносят иноязычные способности с особенностями психических процессов – памяти, мышления, восприятия; ориентируют на их изучение.

К проблеме памяти в успешности овладения иностранным языком обращаются А.Т. Алыбина (1977), Л. Блумфилд (1967), М.М. Гохлернер, Г.В. Эйгер (1970), И.А. Зимняя (1970), Н.К. Крамаренко (1962), Н.С. Магин (1962), П. Пимслер (1976) и др. Исследованием особенностей вербального мышления занимались И.А. Зимняя (1970), Г. Г. Сабурова (1975), А.В. Яцкевичус (1960) и др. В качестве одного из факторов успешного обучения иностранному языку Я.К. Велитченко (1981), Н.Ф. Иващенко (1985), Н.С. Назаренко (1986), В. Нечюнас (1971), А.И. Яцкевичус (1960) и другие рассматривают слуховое восприятие.

Большинство исследователей связывают темп продвижения и легкость в овладении языком с совокупностью (комплексом) особенностей психических процессов. И.А. Зимняя [4] в качестве основных показателей иноязычных способностей называет способности: к логическому построению цепи суждений, к вероятностному прогнозированию сочетаемости слов, к актуализации наиболее вероятностных для данного вербального контекста гипотез, количества и качества оперативных единиц памяти, способность к выявлению языкового правила. Ю.А. Веденяпин (1976) дополняет этот список показателем слуховой дифференциальной чувствительности.

Утверждая необходимость знать, какие именно способности важны для успешного изучения языка, что и обеспечит возможность прогноза успешности обучения, П. Пимслер (1976) обращает внимание на способность к слуховому анализу, которая измеряется им в двух различных аспектах – различение звуков и звукознаковая связь, а также уровень речевого развития (умение применять вербальный материал аналитически).

С точки зрения Г.Г. Гарадиловой (1971), иноязычные способности, наряду с особенностями кратковременной и долговременной памяти, составляют способность к языковой догадке, тип запоминания и уровень аналитико-синтетической деятельности. М.М. Гохлернер и Г.В. Эйгер [5] в структуру иноязычных способностей включают способность быстро и легко образовывать интервербальные связи, способность структурировать вербальный материал и быстро осуществлять функционально-лингвистические обобщения, а также гибкость трансформационных процессов в речевой деятельности. М.К. Кабардов [3] считает, что комплекс способностей к овладению иностранным языком представлен особенностями восприятия иноязычной речи на слух, коммуникативной активностью, индивидуальными приемами усвоения языковых средств, объемом слуховой оперативной памяти, объектом речевого общения. С особенностями ассоциативного мышления и слуха, оперативной памятью, устойчивостью внимания и способностью к словообразованию связывает успехи в изучении языка Л.В. Марищук [6].

В психологии существует позиция определения влияния характерологических, личностных особенностей обучаемого на успешность овладения иностранным языком, принятия их в качестве не главных, а мобилизующих элементов иноязычных способностей.

А.А. Алхазишвили (1988), Н.В. Витт (1975), Т.Н. Мазурик (1984), Л.В. Марищук (1996), В. Нечюнас (1971), А.И. Яцикевичус (1960) и другие обосновывали необходимость изучения эмоциональных качеств тем, что овладение иноязычно-речевой деятельностью осуществляется в процессе общения, предполагающего эмоциональное воздействие на партнера. В работах многих психологов достаточно подробно описаны мотивационные детерминанты обучаемости языку (И.П. Именитова, 1983; Л.В. Марищук, 1996; О.С. Полянская, 2002; Н.М. Симонова, 1982; З.М. Хизроева, 1989). Учитывая, что овладение иностранным языком предполагает кропотливый труд, связанный с изучением большого объема учебного материала, с систематической отработкой речевых навыков и автоматизмов, Т.Н. Мазурик (1984) и Н.С. Назаренко (1986) изучали волевые качества обучаемых. Влияние свойств темперамента на эффективность овладения языком исследовали В.П. Кузовлев (1986), Т.Н. Мазурик (1984), Л.В. Марищук (1996).

Как видим, описания структур иноязычных способностей включают разные компоненты: качества познавательных процессов, с помощью которых осуществляется изучение иностранного языка (например, чувствительность слухового аппарата); способности к решению учебных задач, составляющих процесс усвоения иностранного языка; умственные действия и характеристики психических процессов, которые связаны с речевой деятельностью на иностранном языке; личностные качества человека, способствующие эффективности иноязычно-речевой деятельности.

Анализ изученности проблемы иноязычных способностей в психолого-педагогической литературе и определенная систематизация взглядов исследователей на их структуру (см. таблицу) позволяет утверждать, что:

1. Трудности и успехи, связанные с освоением иностранного языка, психологи определяют структурой иноязычных способностей обучаемых (И.А. Зимняя, Л.В. Марищук, И.Н. Лукашенко, М.М. Гохлернер, М.Г. Каспарова и др.).

2. При рассмотрении структуры иноязычных способностей существует необходимость учитывать степень влияния каждого компонента на успешность овладения языком, его значимость для учащихся определенной возрастной группы, возможность целостного представления об индивидуальной структуре иноязычных способностей обучаемых.

**Индивидуально-психологические особенности личности,
включенные разными исследователями в структуру иноязычных способностей**

Автор	Психические процессы				Мотивация	Личностные качества
	Мышление	Память	Восприятие	Воображение		
Дж. Каррол	Грамматическое чутье, способность к выведению языкового правила	Ассоциативная память	Ассоциации звуков и символов			
П. Пимслер	Умение применять языковой материал аналитически	Объем оперативной памяти	Различение звуков, звуко-знаковая связь		Мотивация, интерес к изучению языка	
И.А. Зимняя, Ю.А. Веденяпин	Логическое построение суждений; способность к вероятностному прогнозированию речевой ситуации; обобщение языкового правила	Объем оперативной памяти	Слуховая дифференциальная чувствительность		Наличие познавательных-коммуникативной потребности	
Г.Г. Гарадилова	Языковая догадка; особенности аналитико-синтетической деятельности	Объем кратковременной памяти				
В. Нечюнас	Установление языковой закономерности; подвижность вербальных ассоциаций	Продуктивность вербальной памяти	Слуховая артикуляционная чувствительность		Склонность к языку	
А.И. Яцкевичус	Способность к образованию ассоциаций; выявление языкового правила	Продуктивность вербальной памяти	Чувствительность слухового и артикуляционного аппарата			Компоненты эмоционального и волевого плана
М.М. Гохлернер, Г.В. Эйгер, И.Н. Лукашенко, И. Соттер, И.А. Рапопорт	Гибкость трансформационных процессов; способность к функционально-лингвистическому обобщению; способность к предвосхищению элементов текста; ассоциативность мыслительных процессов	Объем вербальной памяти	Имитационные способности			

Окончание табл.

Автор	Психические процессы				Мотивация	Личностные качества
	Мышление	Память	Восприятие	Воображение		
М.К. Кабардов	Объем речевого обобщения; индивидуальные приемы усвоения языковых средств	Объем оперативной памяти	Особенности восприятия иноязычной речи на слух			Коммуникативная активность как потребность в общении
Л.В. Марищук	Ассоциативное мышление; выявление языковой закономерности	Особенности оперативной памяти	Особенности восприятия иноязычной речи на слух	Устойчивость внимания	Общая мотивация к учебе	Эмоциональная возбудимость; склонность к самостоятельной работе; волевые качества; настойчивость в учебе
М.Г. Каспарова	Индивидуальные особенности мыслительных процессов	Характеристики мнемических процессов	Особенности восприятия иноязычной речи на слух			Коммуникативные, эмоциональные качества
Т.Н. Мазурик, Н.С. Назаренко, Н.В. Витт						Коммуникативные, эмоциональные качества
Н.М. Симонова, И.П. Именитова, З.М. Хизроева					Наличие мотивационных факторов; особенности структуры мотивации	
В.П. Кузовлев, А.Н. Кутейников						Особенности структуры пераменты

Могилевский государственный университет имени А.А. Кулешова

ЛИТЕРАТУРА

1. **Леонтьев, А.А.** Слово в речевой деятельности / А.А. Леонтьев. – М.: Наука, 1965. – 244 с.
2. **Магин, Н.С.** О некоторых способностях к усвоению иностранного языка / Н.С. Магин // Проблемы способностей / Под ред. В.Н. Мясищева/ Н.С. Магин. – М.: Изд-во Академии пед. наук СССР, 1962. – С. 276-286.
3. **Кабардов, М.К.** О диагностике языковых способностей / М.К. Кабардов // Психологические и психофизические исследования речи / Отв. ред. Т.Н. Ушакова / М.К. Кабардов. – М.: Наука, 1985. – С. 176-202.
4. **Зимняя, И.А.** Индивидуально-психологические факторы и успешность научения речи на иностранном языке / И.А. Зимняя // Иностр. языки в школе. – 1970. – № 1. – С. 37-46.
5. **Гохлернер, М.М.** Проблема выявления и развития лингвистических способностей при обучении иностранному языку / М.М. Гохлернер, Г. Ейгер // Актуальные психолого-педагогические исследования проблемного обучения и воспитания. Тезисы докладов. – М., 1970. – С. 28-43.
6. **Марищук, Л.В.** Индивидуальные особенности, способствующие овладению иностранным языком / Л.В. Марищук // Адукацыя і выхаванне. – 1996. – № 7. – С. 38-54.

Поступила в редакцию 11.07.2006 г.